

# EL IRAZÚ

DIARIO POLÍTICO

Año I.

San José, Viernes 19 de Setiembre de 1902

Núm. 16.

## ESTE PERIÓDICO

Tiene su Redacción y Administración en los altos del Almacén de los señores Robert Hermanos, antigua oficina de «EL PAIS». Estará abierta de 8 a 10 a. m., de 12 a 4 p. m. y de 7 a 10 p. m. todos los días hábiles. Apartado del correo 338.

### SUSCRICION

Por mes. . . . . ₡ 1.00 | Número suelto 5 céntimos.

## CAFÉ MARAGOGIPE

Acabo de recibir un poco de semilla de Café Maragogipe que vendo en mi oficina los días miércoles y sábados.

M. KOBERG

N.º 75. Calle 22 N.

## ENTRA USTED

y se queda deslumbrado. Todo allí es magnífico: el arte resplandece hasta en los últimos rincones. Le muestran á usted amablemente todo lo que necesita, porque hay de todo lo que la vida requiere para sus comodidades. Los precios son cosa de risa; puede usted con una bicoca ofrecer una casa lindamente amueblada A SU NOVIA. Así es de módico y surtido el

## GRAN BAZAR Y ALMACEN DE MUEBLES de don Juan R. Mata

## LA PERLA ANTILLANA

Cayetano López García.

Avenida Central O. 184

GRAN JOYERIA Y RELOJERIA

Relojes, Brillantes, prendas artísticas, uso de París y Londres.—Orfebrería ideal.—Se compra oro en toda forma, monedas antiguas y piedras finas.—Todo lo que se vende es á precios de rápida realización.

## NO LO DUDE

La Nueva Botica de San José es por sus farmacéuticos y por sus productos LA QUE MÁS GARANTIZA en el despacho. Así lo piensa todo el mundo.

## Benjamín E. Piza

AGENTE Y COMISIONISTA

Representante de varias casas comisionistas y fábricas de los mercados principales de Europa y Estados Unidos.

Agencia de Compañías de Seguros contra incendios, contra accidentes personales y de vida.

## José Vargas M.

Abogado y Notario

Despacha en su oficina

situada en la Avenida Central Este, casa num. 349.

## EL HOTEL IMPERIAL

sabe tratar á sus distinguidos clientes á cuerpo de rey. Por eso merece el favor continuo del público. No es para menos: comidas de gala á ₡ 1.50 el cubierto, vinos de gran marca á precios envidiables, confort europeo, salones aristocráticos, lechos orientales, orquesta de alto vuelo, servicio sin tacha y antes que nada ESPLENDIDA COCINA bajo la dirección del gran Benedictis, hombre sabio y poderoso en el arte de la bucólica.

## LICITACIÓN

Competentemente autorizado por la Junta de Educación de este Puerto, convoco licitadores para la construcción de un edificio escolar en esta Ciudad y bajo las siguientes bases:

La obra tendrá,

72 metros de excavación.— 98 metros relleno.— 117 metros de mampostería de piedra.— 41 metro mampostería de ladrillo.— 147 basas de piedra para pilares.— 12 metros gradas de piedra de granito.— 231 metro enlosado con cemento romano.— 8 metros caño de ladrillo para los excusados de 0.30 diámetro interior. X 0.14 de grueso.— 20 metros de tubo de barro de 0.25 diámetro interior.— 120 gigantones de 0.12x0.12x4 metros 35.— 30 pilares de 0.15x0.15x3 metros 40. 280 metros solera 0.17x0.17.— 38 cadenas 0.17x0.08x7 metros 60.— 78 tijeras 0.15x0.08x4 metros 10.— 90 tijeras 0.15x0.08x4 metros 60.— 382 metros alfajías para umbrales, quicios & . & .— 14 tijeras 0.15x0.08x3 metros 50.— 15 cadenas 0.17x0.08x7 metros— 42 metros cumbrera.— 2 limatones de 0.15x0.15x(18)— 22 ventanas. 1 puerta de 1 metro 40x3.20 con linternilla.— 15 puertas de 1 metro 20x3.20 con linternilla.— 271 metros piso de madera con rodapié.— 622 metros cielo de madera con cornizas.— 84 metros division de madera.— 15.650 tejas de barro.— 2.000 reglas.— 4 excusados de agua (inodoros).— 1.400 metros pintura de aceite (dos manos).— 160 metros canoa y tubo de zinc.— 4 puertas para excusados.— Pintura de agua (dos manos).

En mi oficina del Mercado están á disposición de los interesados los planos respectivos. Las propuestas deben presentarse en pliego cerrado antes de las 12 del día 25 de Setiembre corriente, y dirigirse al que suscribe.

La Junta se reserva el derecho de aceptar la proposición que juzgue más conveniente ó desecharlas todas.

Limón 10 de Setiembre de 1902.

El Presidente de la Junta de Educación,  
**Eduardo Beeche.**

**AVISO** Cedro amargo y caoba se compra y se paga á buen precio en el Almacén y Fábrica de Muebles de don Jergé Morales Bejarano. Cuesta de Moras, casa núm. 531.

## EL POETA NACE

dice el refrán; el hombre de buen gusto tampoco es cosa de poca valía. Por eso la tienda de los

## HERMANOS ROMERO

que son caballeros de gusto exquisito, vale un Potosí. No hay tela, prenda de ropa, artículo de lujo, objeto de arte, ni preciosidad parisiense que no sea encontrada en ese emporio

— Ya no hay necesidad de ir á Europa para ver maravillas.

## El Gran Napoleón

Se hizo célebre por sus guerras formidables; pero NAPOLEON SOTO tiene que hacerse famoso por su negocio pacífico y estupendo, llamado

## EL ÁGUILA DE ORO

que es el más surtido y simpático establecimiento josefino. Hay un billar de los que pican y un cantinero predestinado para hacer cocktails regios.

## LA NUEVA YORK

DE

Rafael Fonseca Calvo

Establecida en 1890.

Calle 17 Sur, 150 varas de la esquina Suroeste del Mercado.  
Empresa de Hojalatería, Fontanería, Carpintería y Herrería.

HOJALATERÍA.—Colocación y composición de canoas y tubos de zinc ó de hierro galvanizado: colocación de canoas de moldura de cualquier forma; colocación y composición de limajoyas; tubos para excusados con sus ventilaciones giratorias ó fijas; chimeneas para cocinas ó máquinas de vapor.

FONTANERÍA.—Colocación ó composición de baños, excusados, lavatorios, arietes, tuberías, tanques, & . & .

CARPINTERÍA.—Se arreglan coches, carretones, ruedas, se hacen estanterías, mostradores, muebles de toda clase, puertas y ventanas, pisos, & . & .

HERRERÍA.—Construcción de balcones, barandas, composición de carros y coches, se herran ruedas y bestias.

Además de lo enumerado todo lo que á este taller se solicite será atendido con esmero y prontitud ya sea grande ó pequeño lo que se desee y los precios bastante equitativos: también se reciben órdenes para las demás provincias.



## EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

## Colaboración

## EXPANSION

En la Memoria de Hacienda presentada este año al Congreso se dice lo siguiente refiriéndose al modo de librar al país de su actual angustiosa situación:

«La regeneración económica depende de modo indefectible de dos grandes factores: rigurosa economía y mayor esfuerzo en el trabajo». ¡Lástima grande que tan tarde se penetrara de esa idea el Gobierno pasado! En estos asuntos lo principal no es concebir la idea en abstracto sino convertirla en hecho práctico.

Para esto último hay que pensar a todo trance en la expansión: los dos pueblos más poderosos de la tierra deben a la expansión su riqueza y esplendor: nos referimos a Inglaterra y Estados Unidos. Alemania hace lo posible por seguir los pasos de los anglo-sajones. Nosotros debemos también tratar de tener expansión a nuestro modo poniendo a contribución los inmensos territorios que a las espaldas de nuestras casas tenemos abandonados estúpidamente, para hacer teatros y pasear nuestra miseria presuntuosa y risible por las calles de la capital.

Se alegrará que nadie puede emprender sin la base de capital: eso es verdad como un templo si se trata de las gentes muelles de la capital, no acostumbradas al trabajo, ineptas para cualquier industria agrícola, con capital ó sin él. Pero la gran masa de agricultores del país no necesita más que buena tierra, sus robustos brazos y caminos cómodos.

Son bastante heroicos para meterse en una montaña cruda sin más compañía que la de un hacha y un perro, en la seguridad de que apenas han puesto la mano sobre el terreno obtendrán de él socorros inmediatos. A nadie le falta, por otra parte (hablamos de los verdaderos trabajadores, no de los pisaverdes de San José), el pequeñísimo capital que se necesita para emprender en la escala que nuestro pueblo acostumbraba: esto es por insignificantes parcelas.

Concedemos desde luego que las gentes de nuestro pueblo sólo sembrarían maíz, caña, frijoles y sólo criarían gallinas, cerdos y vacas, pero ¿qué más querríamos si precisamente la abundancia de esos artículos tendría que producir la baja de las subsistencias y de los jornales, bases ineludibles para que la producción de nuestros frutos exportables pueda hacerse en términos que permitan sostener airoosamente la competencia?

Para que se vea claro por qué damos tanta importancia al problema de los jornales, que va envuelto, naturalmente, en el de la producción, vamos a referirnos a lo que sucede en los mercados europeos. Escogeremos, para el caso, un artículo que por producirse en Costa Rica es el más apropiado para la comparación: el azúcar.

El de remolacha se cotiza actualmente en Londres (es decir, el 17 de agosto próximo pasado, fecha de la «Revista» de que tomamos el dato), al precio incerosimil de un centavo y medio oro americano la libra, de donde resulta que el productor de azúcar de caña de Las Antillas, inclusive Jamaica, está indefectiblemente arruinado. En ningún ramo de la industria agrícola se ha establecido una lucha tan tenaz é inteligente como en el ramo de azúcares: de un lado la naturaleza tropical exuberante, dominadora antes de todos los mercados; del otro lado la ciencia, la perseverancia y la protección llevada a extremos tal vez censurables.

En menor grado somos víctimas en este país del descuido lamentable con que se ha visto la agricultura y de la ceguera con que hemos procedido, creyéndonos poderosos, tanto en el dominio de las públicas finanzas como en la actividad privada.

El Gobierno británico ha acudido en auxilio de Jamaica, su colonia moribunda; Estados Unidos le ha abierto los brazos a su semi-colonia Cuba, también agonizante: ¿quién se compadecerá de nosotros?

Nadie; sólo de nosotros mismos podemos esperar la salvación y ella se cifra en el trabajo y la economía.

La habilitación de tierras nuevas para su cultivo por trabajadores nacionales y en ramos de agricultura conocidos, destinados a llenar las primeras necesidades, sería de tanta trascendencia como lo fué en Norte América la habilitación de los inmensos territorios del Oeste. Es preciso fijarse en el valor inmenso de las tierras vírgenes. Estas son en la naturaleza lo que la juventud florida, vigorosa, exuberante es en la humana especie. Las tierras que tenemos actualmente en explotación son como personas decrepitas, que no pagan el pan que consumen, y pueden compararse a las haciendas abandonadas de la Nueva Inglaterra.

Hasta aquí los ensayos de habilitación de tierras que se han hecho se han limitado a las planicies costeras absolutamente inadecuadas para la colonización por gentes de nuestra raza. Háganse ensayos en terrenos de altura y se verán maravillas.

Para el propietario de cafetales situados en el valle central, y por lo tanto en terrenos agotados, los siguientes datos serán por demás significativos: un gamonal amigo nuestro, que vive a diez leguas de la capital, en un pueblo que queda a más de 1,400 metros de altura sobre el nivel del mar, sembró café en terreno virgen y después de cosechar abundantemente maíz, papas, caña de azúcar y hortalizas sembradas dentro de las calles, jamás ha cogido menos de 30 fanegas por manzana durante diez cosechas seguidas. Y la razón es clara, pues está disfrutando ese agricultor entendido del abono que diez ó veinte siglos vinieron acumulando lentamente en el terreno de que se trata.

El cultivo del café en montaña sabemos que es cosa práctica en Nicaragua y en Guatemala. Aquí mismo creemos que lo ha hecho con buen éxito agricultor tan experimentado como don Federico Tinoco.

Lo propio sucede con el maíz. En una excursión que hicimos recientemente tuvimos ocasión de notar que los maizales sembrados en terrenos viejos habían amarilleado, es decir, se estaban secando por falta de lluvia, mientras que los sembrados en terrenos nuevos, (zocolas) prometían cosechas estupendas.

Conversábamos de estos asuntos en días pasados, con un amigo nuestro, quien nos decía: «Todo esto es clarísimo pero los hombres que dirigen la política y la economía nacionales encerrados en el recinto de las capitales no consideran dignas de su atención estas pequeñeces y los campesinos que las vemos con claridad deslumbradora carecemos de influencia para que a nuestras voces se les preste oído. El que inicie la campaña hará un bien inmenso a la República.»

Hétenos aquí, pues, convertidos en voceros del elemento más importante, hoy por hoy, para la salvación del país: el agricultor.

Otro punto importante sobre el que creemos oportuno llamar la pública atención, y sobre todo la del señor Ministro de Hacienda, es el de la inexplicable estancación que se ha hecho de la venta de tierras públicas. En nuestro sentir este ha sido otro de los grandes errores del ex-Presidente Iglesias. Consideramos que ha sido de efectos desastrosos para la economía nacional

porque ha impedido la expansión a que atribuímos tanta importancia. La ley llamada de «pedidos» no ha podido llenar la necesidad, porque ella no conduce directamente a la adquisición de la propiedad y sólo ha sido un semillero de odios y pleitos. Oportunamente nos ocuparemos, en artículo separado, de este asunto.

De nada sirven, sin embargo, las mejores leyes de tierras si al mismo tiempo no se dictan sabias leyes sobre caminos: hay que nacionalizar los caminos como se han nacionalizado los correos y telégrafos. Sigamos en esto el ejemplo de Nueva Inglaterra.

AURELIO.

## Notas de Limón.

El 15 de Setiembre fué celebrado con verdadera pompa. En la noche del 14 los edificios públicos ostentaban en sus balcones una inmensa variedad de farolillos de colores. El edificio que más llamó la atención por el variado colorido de sus lampañillas, fué el de la Aduana.

El muelle también estuvo engalanado, pues el Alleghany lucía dos hermosos arcos cubiertos por multitud de banderas, las cuales representaban la soberanía de sus respectivos países.

En la misma noche del 14, en los hermosos y elegante salones del «Gran Hotel», tuvimos el gusto de asistir a un espléndido baile, cuyo comité fué el siguiente: Don Tomás Acevedo y don F. P. Gutiérrez. Allí pudimos contemplar poseídos de inefable placer, a toda la distinguida sociedad limonense. ¡Ah!, difícil sería reflejar en nuestras humildes frases, el entusiasmo que nos causó aquella poética estancia de perfume y de flores bellísimas.

Allí había mujeres hermosas, de ojos negros y soñadores. Recordamos por lo pronto, a las señoritas Gutiérrez, Mercedes y Hortensia Acuña, señorita Prudencia Ramírez, señorita Montealegre, señorita Fitz y otras muchas que nuestra infeliz memoria nos priva recordar.

Entre las señoras tuvimos la honra de saludar, a la señora de don F. J. Alvarado, la señora de Pérez, la señora de Acevedo, la señora de Díez, la señora de Lutchanning, la señora de Mr. Wiss, la señora Acuña de Zurcher; podemos decir en honor a la justicia, que las señoras y señoritas llevaban trajes lujosos y muy bellos, adornados primorosamente.

Terminó el baile a las 4 y 30 de la mañana, llevando todos en nuestros corazones, el recuerdo de aquella noche de perfumes y de flores.

A las cinco de la mañana se saludó el pabellón Nacional con 21 cañonazos.

En la noche del 15 hubo una pequeña pero muy simpática reunión social. La voz vibrante y dulce de nuestra amiga la señorita Zelmira Segreda, que se encuentra entre nosotros en compañía de su señora mamá, hizo verdaderos prodigios y se conquistó una vez más aplausos muy merecidos, reciba, pues, nuestra sincera felicitación y nuestro saludo de bienvenida.

Aquí se dice que varias familias de esa, piensan venir a temporal, ojalá sea cierto.

El puerto está muy sano, y todos gozamos de una salud completa.

EL CORRESPONSAL.

## La reciente baja de la plata.

Todo el mundo (por lo menos todos los que se interesan en los fenómenos

económicos) está al corriente de la gran baja que se ha producido desde 1868 en el precio de la plata. En cuarenta y dos años, el metal blanco ha perdido más de la mitad del valor que tenía con relación al oro. Vale apenas hoy 40 por ciento del valor que tenía hacia 1866; el kilogramo de plata fina, en lugar de unos 220 francos, valor de mediados del siglo XIX, no vale en la actualidad más que de 86.50 a 88.50 francos. Es una baja de 60 por ciento.

Esta baja de la plata se ha efectuado primeramente con alguna lentitud, después con gran rapidez; más tarde hubo un periodo estacionario, y he aquí que desde 1900, la baja ha vuelto a aparecer, acentuándose mucho en los primeros meses del año en curso. Se ha llegado en la actualidad al tipo más bajo de los que los que se han cotizado nunca, a lo menos durante algunas semanas consecutivas.

Este asunto de la depreciación creciente de un metal que ha tenido un lugar tan importante en las monedas y en la riqueza de los pueblos, aunque tiene mucho menos importancia en la actualidad, que hace diez, veinte ó treinta años, porque la generalidad de los países civilizados ha renunciado al talón de plata ó al doble talón, no deja de ser interesante desde el punto de vista teórico, y desde el práctico también, digno de preocupación.

No hay más que un país civilizado que se encuentra bajo el talón monetario de plata: México. El mismo Perú, así como Costa Rica, acaban de adoptar el talón de oro, teóricamente cuando menos, porque toda la América del Sur está bajo el régimen de papel moneda. Diversos países asiáticos, sin embargo tienen aun por principal moneda la plata. Las Indias inglesas no pueden ser clasificadas en esta categoría, porque han suspendido la acuñación de moneda de plata. Pero la colonia francesa de Indo China tiene, por ejemplo, el talón de plata y la baja continua de la moneda de este metal, no puede efectuarse sin algunos trastornos.

En cuanto a los grandes imperios asiáticos, el Japón ha adoptado, como es sabido, el talón de oro. China no tiene casi talón monetario determinado; el tael que figura ordinariamente en todas sus transacciones, es más bien un peso (medida) de plata; pero la circulación monetaria interior consiste, sobre todo, en moneda de cobre.

Sea como quiera, las relaciones de los países civilizados con México, país cuya importancia ha aumentado mucho desde hace veinte años, con las colonias asiáticas europeas que no son las Indias Inglesas, y también con la China, pueden encontrar muchas trabas y vicisitudes, tanto en materia de inestabilidad como en la de depreciación constante de la plata.

Precisemos, ante todo, los hechos; presentemos remontándonos hasta mediados del último siglo, los precios de la plata en sus fluctuaciones más características.

El metal plata tiene a Londres como su principal mercado; se cotiza ahí la onza inglesa de plata en peniques; el penique es la dozava parte del chelín, que, a su vez, es la vigésima parte de la libra esterlina.

De 1856 a 1866 los tipos medios de la onza standard de plata en Londres, oscilaron entre 61 y 62 peniques, con excepción del año de 1861, en el que el término medio bajó a 60 13/16 peniques; pero se elevó ligeramente y se mantuvo por encima de 61 peniques en los cinco años siguientes. En cuanto al mismo tipo alto medio de cotización, fué de 62 1/16 peniques en el año de 1859.

Así en todo este periodo de 1856 a 1876 inclusive, la cotización de la plata tenía una gran estabilidad, ofreciendo, sin embargo, algunas fluctuaciones, pero de una amplitud moderada. La cotización más alta que encontramos en ese periodo de once años, es la de 62 1/16 peniques la onza standard en julio de



1859, y la más baja, la de 60¢ en agosto de 1866. La diferencia entre estas dos cotizaciones extremas es la de 2½ peniques, ó sea cerca de cuatro por ciento. Cierta que esta diferencia no es de desdenarse, pero estas fluctuaciones no tenían aún gravedad.

Era entonces el período de la gran producción de oro á consecuencia del descubrimiento simultáneo de los ricos placeres de California y Australia. La producción de la plata no había aumentado como la del oro; el desarrollo de las comunicaciones en el interior de los diferentes países y el alza de los salarios, que, partiendo de un tipo muy bajo, habían llegado á otro todavía moderado, sostenían el valor de la plata.

PATRICK.

(Continuará).

## Procederes indignos

Entre los comunicados que contiene *El Día*, n.º 589, fecha de ayer, se encuentra uno firmado á lo que parece, por «Varios costarricenses» y en el cual se alude á la designación hecha por el señor Ministro de Instrucción Pública en el notable Arquitecto don Francisco Tenca para Profesor de las nuevas clases de dibujo, últimamente creadas en el Liceo de Costa Rica y Colegio Superior de Señoritas.

Como tenemos para publicarlo en un número próximo un artículo acerca de las dotes que como artista y honrado caballero adornan al señor Tenca, bien poco puntualizaremos hoy en el asunto; pero no conviene, por otra parte, que el público se deje sorprender por anonimistas que respiran en todo caso aires de malignidad, de mala fe ó de risible empecinamiento.

Decir que el maestro Tenca carece de méritos para el puesto que se le ha asignado, es significar que sus diplomas expedidos en Europa y sus medallas de honor logradas por virtud de su trabajo en varias exposiciones de arquitectura, son cosas sin valía ni estimación en tierras que como Costa Rica, se precian de cultas.

Decir que el extranjerismo ó la nacionalidad italiana representan baldón en lugar alguno del mundo, es merecer, cuando menos, la pena de cobijar tales vergüenzas con el histórico taparrabo.

Decir que los oficios del señor Tenca, en empresas de las cuales él haya sido único y absoluto contratista, sean de éxito dudoso, es poner en tela de juicio declaraciones como las de los señores Walter J. Field, Narciso Esquivel, Rafael Angel Tröyo, Leonidas Pacheco, etc., etc., las cuales declaraciones concuerdan todas en que las obras proyectadas, dirigidas y realizadas por el señor Tenca, dejaron siempre altamente satisfechos á quienes las encargaron.

Decir á un Ministro de Estado que se abstenga de ejecutar un acto sin presentarle los argumentos de esa abstención, es hacer campaña de audaces, de mentecatos ó de infelices ignorantes.

Pensamos, pues, que el público debe mirar con ojos de sospecha á quienes se encubren, para denigrar, á la sombra del anónimo, á personas conocidas y estimadas; á personas que saben trabajar y pueden vivir de su trabajo; á personas ajenas á la intriga baja ó á la injuria cobarde; á personas en quienes los méritos confluyen como por merced especial de la naturaleza; á personas, en fin, que como el señor Arquitecto don Francisco Tenca, gozan de toda la estimación social á que se han hecho acreedoras.

## El despertar latino

PROYECTO DE ALIANZA DEL TRÁFICO

El ingeniero francés señor L. Mirinny ha iniciado desde París una acti-

va propaganda internacional, para dar forma práctica á un proyecto de alianza latina del tráfico cuyo principal propósito es el aunar los esfuerzos de los pueblos de nuestra raza, á fin de competir con los progresos de expansión comercial, con una especie de proteccionismo recíproco fundado en las siguientes bases:

Reforma de la legislación pertinente á los intercambios; garantía mutua de la libre navegación de los mares, especialmente de la llamada trayectoria fundamental, que comprende toda una ancha faja alrededor del globo; adopción de los juicios arbitrales para las cuestiones entre los países aliados, en materia comercial, fundación de un puerto franco en cada país para los buques y mercaderías de los aliados; preferencia decidida en todo terreno á los productos y energías vivas de la alianza con exclusión de los demás países constituidos en nación y de los jefes.

Además de tales fundamentos capitales, se proponen medios eficientes de propaganda.

## CABLEGRAMAS

LONDRES, 17.—Lo que se califica aquí la nueva diplomacia de Pelletan no se ha tomado á lo serio por la prensa británica. Se hace notar que durante su paso Pelletán hizo la misma referencia á Alemania é Italia. Los periódicos semioficiales franceses como *Le Journal des Debates*, asegura que sus sentimientos no son ni los de Francia ni su Gobierno. Los periódicos de la tarde opinan que lo que descuenta el valor de las expresiones de Mr. Pelletán es su aducida confesión de que no está acostumbrado á ser Ministro.

PARIS, 17.—Las gratuitas ofensas alusiones hechas por Mr. Pelletán á Italia, Alemania y la Gran Bretaña en el discurso que pronunció ayer en Córcega, han motivado mucha sorpresa en ésta y está generalmente desaprobado. La única explicación que se da por su indiscreción es que se olvidó que ya es Ministro y que habló como periodista, que es su profesión. Dícese que el Ministro de Relaciones Exteriores, Delcasse, está muy enojado por las expresiones de que hizo uso Mr. Pelletán, lo que indica el efecto de molestar á Italia en el momento que Francia había logrado disipar la mala voluntad que existía entre los países.

PARIS, 17.—Dice el Intransigent que como resultado de las protestas del Embajador de Italia, el primer Ministro Combes, telegrafió á Mr. Pelletán, haciéndole cargos por las indiscretas palabras que pronunció en su discurso en la isla de Córcega. Este aserto está parcialmente confirmado por un discurso que Pelletán pronunció anoche en Bizerta; en que dijo: que muchas veces se le atribuyeron palabras que jamás ha pronunciado. Por ejemplo dijo: En Córcega hablé de Italia, é inmediatamente me colocan en las filas de los italófilos de Francia, y me acusan haber adoptado una actitud agresiva hacia ese país.

LIMA, 17.—Hoy á las 12 y 20 p. m., se sintió en esta capital, un fuerte temblor de tierra, que botó al suelo la imagen de la Virgen que estaba colocada sobre la puerta del convento de la Concepción.

LONDRES, 17.—Cambio francés y alemán, sin variar. Americano á la v. \$ 4.85 3/4. A 60 días \$ 4.82 5/8. Plata en barras en ésta, á 23 7/8 peniques la onza; en Nueva York, 51 3/4 centavos. Pesos mejicanos, 40 1/2 centavos.

SAN PETERSBURGO, 17.—Se ha recibido noticia de que desde el 26 de Agosto hasta el 3 de Setiembre, toda la parte oriental de Turquestán, fué repetidas veces sacudida por temblores de tierra. En Kaskmar, ciudad de Turquestán chino de 16,000 habitantes, fueron derribadas varias casas. En los pueblos vecinos pereció mucha gente.

MADRID, 17.—El caudillo carlista, señor Adelantado, á quien don Carlos desconoció hace poco, ha escrito una carta á la prensa en que declara: que todo lo que hizo con la mira de organizar un levantamiento carlista, fué autorizado por don Carlos, cuya conducta al destituirme después de haberme ocupado, es altamente censurable.

LONDRES, 17.—Avisa el Correspondiente del Daily Mail en Hamburgo, que es probable que se llevará á cabo el programa trazado por los Generales boers, Botha, Dewet y Delarey, de dar una serie de conferencias en Europa y América; pero se teme que talvez motivará manifestaciones antibritánicas. En caso que no se llevase á cabo, es muy probable que los referidos Generales, harán otra visita á Mr. Chamberlain, antes de partir para Sur Africa.

LONDRES, 17.—Mientras la prensa inglesa continúa ocupándose del extraordinario discurso que Mr. Pelletan pronunció en Bizerta, se expresa más bien extrañada que indignada, por semejante falta cometida contra la urbanidad, pues nadie cree por un momento que tenga efecto alguno sobre las buenas relaciones de Francia con sus vecinas.

LA HAYA, 17.—El Tribunal internacional de arbitraje falló hoy relativo los puntos presentados el lunes. La respuesta de Méjico al memorandum presentado por los Estados Unidos será incluida con los demás documentos que refieren el caso; la parte reclamante tendrá el derecho de presentar su respuesta por escrito antes del 25 del presente. Después de presentados los alegatos americanos se escucharán los de Méjico. Ambas partes tendrán derecho de contestar por medio de un solo abogado, pronunciando este fallo el Senador William. Mr. Stewart, de Nevada, continuó la presentación de los alegatos americanos, presentó documentos del archiepiscopado de San Francisco en comprobación de su alegato de que la ley de 1735 que estableció el fondo piadoso, dedicó el producto en perpetuidad á la civilización de los nativos de California y la propagación de la fé católica en aquellas regiones; que la expulsión de los jesuitas por el Rey de España no hizo más que cambiar los curadores del fondo, porque los jesuitas no eran dueños sino curadores.

## CRONICA

El día de nuestra independencia política, fué celebrado con gran pompa en la villa de Desamparados. Hubo un magnífico Te-deum y una preciosa fiesta escolar con cantos, discursos y recitaciones.

Sabemos que la Compañía Serrador Mari, no se irá de Costa Rica, sino hasta el 8 de Octubre próximo. Sus éxitos son más grandes cada día.

Pío Viquez. El busto de este notable escritor costarricense, será colocado el mes próximo en su tumba. Es obra de un reputado escultor de Italia, trabajo artístico de mucho mérito.

El veinte, es decir el mañana, celebrarán los italianos su gran fiesta nacional. Esa colonia nos merece muchísimo respeto y consideración por sus dotes de laboriosidad y de correcto civismo.

Parece que el señor Presidente de la República, no irá al banquete de Cartago. Pero hay quienes afirman que irá, aunque nada se sabe de cierto. La opinión de otros es que es posible que vaya, y sin embargo muchos otros están en completa duda de si habrá ó no habrá viaje presidencial. Nada podemos resolver acerca de esta incógnita en definitiva, pero el caso es que el banquete ya es cosa juzgada.

Qué...! Al tocar el himno nacional de Costa Rica en la función de anoche, todo el mundo se puso en pie, exceptuando únicamente al señor don Antonio Segura, que hoy desempeña el puesto de Oficial Mayor del Ministerio de Guerra y Marina, y que ocupaba, por más señas, la luneta número 71 izquierda! (Comunicada).

En el Boletín Judicial de antenoché miércoles, fué publicada la sentencia de casación del lamentable suceso ocurrido entre los señores Roberto Paninski y el finado don Eduardo Woodruff, empleados del Ferrocarril. La sentencia es absolutoria en favor de Paninski.

¿Por fin? en qué quedamos? Tienen dedos los bueyes ó no? Tienen nariz las moscas ó orejas de esbirro las lechuzas? Tienen razón los visitantes de escuelas ó los maestros pedagogos?

Don Manuel González Zeledón, conocido nacionalista, fué nombrado por el Gobierno delegado de Costa Rica en el Congreso de cafetaleros que se reunirá en New York el 1.º de octubre próximo.

Chocano estará dentro de un mes entre nosotros. Así lo sabemos por telegrama recibido ayer. A principios del mes próximo tocará en Puntarenas, de viaje para Guatemala, y es posible que venga al interior rápidamente á abrazar á sus amigos. Trae carácter de Cónsul General en Centro América. Su nombre es bien querido en nuestro pueblo. Que venga pronto el bardo de las gigantescas concepciones.

Se nos asegura que varios muchachos hacen negocio con las listas de la lotería, vendiéndolas á los particulares. Este abuso se puede evitar por la Junta de Caridad con solo autorizar al señor Tesorero para distribuir dichas listas de una en una para cada persona. Se advierte al público que al día siguiente de cada sorteo serán distribuidas las listas.

Variaciones. El colaborador de que hablamos ayer nos dice que sólo le falta el último párrafo de su artículo «Las zapatillas de piel de cabra.»

A la fineza del señor don Anastasio Alfaro, persona de toda nuestra consideración y estima, debemos una importantísima revista mensual del mercado de Londres, de «Artime & C.», Merchants, la cual publicaremos mañana preferentemente.

El lunes próximo partirá con rumbo á los Estados Unidos el apreciable é inteligente joven don Carlos Ross. Va con el objeto de continuar sus estudios de ingeniería eléctrica. Nos complacemos en felicitarlo, y deseamos que sus esfuerzos reciban la recompensa merecida.

La pura mengambrea.—Un amigo del Director de Bandas nos ha comunicado que el conocido maestro, con el objeto de dar á conocer que no mengua su potencia musical, está componiendo una ópera. El libreto lo escribirá un conocido poeta de Curridabat. La ópera se llamará *Mengambrea* y será, naturalmente, de la escuela alemana.

Rectificación.—En el programa de la función de mañana, se dice que la graciosa comedia *El difunto Toupinel* es escrita por don Julián Romea. No hay tales carneros. Dicha comedia es original de un autor francés, pertenece al repertorio del *Palais Royal* y su título es *Feu Toupinel*. Conque á rectificar dando á cada uno lo que es suyo.

Con el trabajo honrado y laborioso se consigue el buen resultado á que cada uno aspira. Uno de los talleres de Fontanería y Herrería que gozan del señalado favor del público, así por la actividad de su propietario D. Agustín Jiménez, como por la maestría con que son ejecutados los trabajos que se le encomiendan, es al que hacemos referencia, situado al lado Norte de la Capilla del Sagrario.

Así por estas condiciones como por la baratura de sus precios, nos permitimos recomendarlo.

Por algo ha de ser que la «Botica Universal» establecida tan recientemente cuenta hoy con un número numerosa clientela.

Allí se encuentran además de todas las especialidades que hay hoy en los otros establecimientos de su clase, la insigne *Maravilla Universal*, que cura los callos en seis días, las *Pildoras Tropicales*, contra la impotencia y las emisiones seminales; el famoso *Bálsamo de Oro*, que cura las enfermedades venéreas por más rebeldes que éstas sean y las *Gotas Eléctricas*, que quitan instantáneamente el dolor de muelas.

Comisión Permanente.

Setiembre 19.

Sesión 13.ª celebrada á las 8-55 a. m. bajo la Presidencia de don Pedro Zumbado y Secretario don Félix Pacheco con asistencia de los señores diputados Sáenz González Viquez y Flores.

Abierta la sesión se discutieron en tercer debate los proyectos de reforma del artículo 218 del Código Fiscal; y para castigar á los delincuentes de fabricación clandestina de licor, expendio de éstos ó que tuvieren depósito. Se aprobaron en general y en detal; decretándose la ley.

Se levantó la sesión á las 10 a. m.

Tribunales, día 20:  
Sala de Casación.  
Sala 1.ª y 2.ª

No hay vistas.

Juzgado 1.º

Vista Lisimaco Brenes c/. J. Francisco Roldán.—3 p. m.

Remate, ejecución Banco de Costa Rica c/. Matías Bolaños.—2 p. m.

Declaración á R. A. Roig referente á elvarario de Jenaro Leiva v/. sucesión Simón Bogarín de Cartago.—1 p. m.

Movimiento de Hoteles.

HOTEL IMPERIAL

Entraron: C. B. Lockwood—Dra. A. Santos, Londres.—V. D. Bezie Yuicoski, Rusia.

Salió: Wallace Mac Gregor, California.

HOTEL INTERNATIONAL

Entró: Angel Arrojo, Alonas.

Salió: Cap. Nicholson, Puntarenas.



## Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía. Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronce y facsímiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar ₡ 1.50. *Se admiten suscripciones.*

Avenida Central Este. N.º 325

## LA PALMA

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

## LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes. A ella, pues.

## COGNAC

### RENAULT & Cie.

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

### EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Unicos importadores en Costa Rica

### J. G. Parraga, y Co.

## KOSMIN

Ó SEA EL DENTISTA EN CASA  
GRAN PERFUMADOR DE LA BOCA

*Esta agua dentrífica es la mejor invención para los dientes.*

Atrás las impertinentes tenazas y gatillos del dentista que hace gasto al bolsillo y dolorosas extracciones

Con sólo usar varios días EL KOSMIN cura radicalmente toda enfermedad de los dientes, perfuma el ambiente y es un precioso artículo de tocador indispensable para damas y caballeros.

JUAN KNÖRH Hijos,

Unicos importadores.

## PAGÉS HERMANOS

### SUCESORES

Existencia constante de abarrotos frescos y baratísimos. Licores de primera. Harina de «El Gallito» y otras marcas. Manteca exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», a precio de quema.

Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España a tipos muy aceptables.

## La Cerveza

que expende la Cervecería del famoso fabricante austriaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

## ROBERT H.

Es la última palabra en materia de vinos, comestibles y abarrotos. Pertenece al universalísimo señor de Benedictis: con eso se dice todo.

## Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, capas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasía.

## La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

José Rico



José Rico

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

## GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. a 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

## W. STEINVORTH & HNO.

Una de las más antiguas casas comerciales de Costa Rica, y a la vez la que mejores créditos goza para las grandes transacciones al por mayor. Abarrotos selectos y recién importados. Es el ALMACEN PREDILECTO de los comerciantes del país.

## GRAN RESTAURANT MONLUIS

Donde se encuentra el servicio más decente, más político y más sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más especiales y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

## COMPañÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.

Embarques, desembarque y despacho de mercaderías.

Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos a mano, y 1% de comisión.

## Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

## MAÑANA

ó cualquier otro día tenga Ud. la bondad de pasar, si hoy mismo no puede hacerlo, al célebre almacén de viveres que en el punto más céntrico de la Ciudad ostenta su nombre:

## La Gran Vía

Es la última palabra en materia de vinos, comestibles y abarrotos. Pertenece al universalísimo señor de Benedictis: con eso se dice todo.

## QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central

de Cavallini y Fornasari

## AVISO

La academia de inglés de H. J. Edwards está tuada en los bajos del Hotel Internacional.

Se enseña el idioma en tres meses usando el método más práctico. Tres competentes profesores a disposición.

Precios módicos.

## RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda

## Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

## ALQUILO

Una casa grande esquinera decentemente arreglada á 100 varas al Oeste del Parque Central.

VICTOR OROZCO.

## OJO

Vendo un lote de construcción al Sureste del Parque Nacional. Consta de 13 varas por 8 de fondo.

También vendo una finca en Grecia, diez minutos á pié de la Plaza. Consta de 15 manzanas. Se llaman «La Margarita.»

Entenderse con el Sr. W. J. FIELD

## RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMÁN

Frente al Cuartel de Artillería

## ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO H.

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; garantiza el trabajo, especialidad en piés delicados; puntualidad en las obras.

## IMPRENTA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, tarjetas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

Cuerdas para guitarra, violín y bandurria.

Impresiones de toda clase.

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

## Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informará.

## HOTEL

## DE PABLO RIBA

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admite pensionistas por mes. Café y chocolate á todas horas del día.

Imprenta de José Canalías.